

## 附錄

### 附錄一 問卷

您好！這是一份針對漢語母語者語言使用的論文研究問卷，需要您寶貴的意見，請您花十五到二十分鐘的時間填寫下面的問卷，您的幫忙將使此研究更加深入且順利，若有任何疑問，歡迎您隨時與研究者聯絡，感謝您！

國立臺灣師範大學 華語文教學研究所研究生 劉怡君 敬上

E-mail: [69324006@ntnu.edu.tw](mailto:69324006@ntnu.edu.tw)

#### 一、基本資料：

性別：	年齡：
最高學歷（就學／畢業）：	職業：

#### 二、填寫說明：

1. 請您將自己置身於問卷所列的情境之中，您正與情境中的對象進行對話，試想您在這些情況下會說些什麼。
2. 請假設您與說話對象的親疏關係皆為**普通**，因此**請勿**設定對方為您很熟識的人。

#### 三、問卷問題：

本問卷問題分兩部分：（一）為填寫題，共三大題；（二）為選擇題，共三大題。

##### （一）填寫題：

請將您在每種情境下會說的話寫在「你會對他／她說」後面，設想您在一般情況下的真實反應。

1. A 每天都吃得很多卻不愛運動。某天你到 A 家去，他／她正好在客廳裡看電視吃蛋糕，他／她說：「這家店的草莓蛋糕非常好吃！我每次都要吃三個才覺得滿足。你要不要也來一個？」你想趁機建議他／她少吃多動。
  - （1）如果 A 是你的上司或老師，你會對他／她說：  
「  
\_\_\_\_\_」
  - （2）承上題，你覺得在此情況下，開口建議上司或老師困難嗎？  
極困難 困難 普通 容易 極容易
  - （3）如果 A 是你的同事或朋友，你會對他／她說：  
「  
\_\_\_\_\_」

- (4) 承上題，你覺得在此情況下，開口建議同事或朋友困難嗎？  
極困難 困難 普通 容易 極容易
- (5) 在此情境中，A 的身分地位高低，影響你說話內容或用語的差異性大不大？  
極大 很大 普通 很小 極小
2. 你的樓友 B 幾乎每天晚上都帶朋友回來，雖然他／她們在外面的交誼廳，但是電視聲及談笑聲都很大，害你在房間裡沒辦法專心做事。你正覺得煩躁時，B 剛好敲門問你：「在忙嗎？要不要吃消夜？」你決定趁這個機會向他／她表達你的不滿。
- (1) 如果 B 是你的上司或老師，你會對他／她說：  
 「  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_」
- (2) 承上題，你覺得在此情況下，開口向上司或老師抱怨困難嗎？  
極困難 困難 普通 容易 極容易
- (3) 如果 B 是你的同事或朋友，你會對他／她說：  
 「  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_」
- (4) 承上題，你覺得在此情況下，開口向同事或朋友抱怨困難嗎？  
極困難 困難 普通 容易 極容易
- (5) 在此情境中，B 的身分地位高低，影響你說話內容或用語的差異性大不大？  
極大 很大 普通 很小 極小
3. 你和 C 一起負責籌備一個活動，但是他在開會討論的時候總是遲到，因此影響了籌備的進度。今天開會，C 又遲到了將近一個鐘頭，他／她說：「哎呀！對不起，我來晚了。」你覺得他／她沒有時間觀念，想跟他／她談談。
- (1) 如果 C 是你的上司或老師，你會對他／她說：  
 「  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_」
- (2) 承上題，你覺得在此情況下，開口批評上司或老師困難嗎？  
極困難 困難 普通 容易 極容易

(3) 如果 C 是你的同事或朋友，你會對他／她說：

「 \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_ 」

(4) 承上題，你覺得在此情況下，開口批評同事或朋友困難嗎？

極困難 困難 普通 容易 極容易

(5) 在此情境中，C 的身分地位高低，影響你說話內容或用語的差異性大不大？

極大 很大 普通 很小 極小

## (二) 選擇題：

請針對以下情境所提出之問題，勾選**最接近您想法**的選項。

4. 某天你在路上巧遇 D，他／她最近剛結束一項繁重的工作，想好好放鬆一下，於是問你：「你週末有沒有事？我們去看場電影，怎麼樣？」其實你有空，但是你不願跟他／她出去。

(1) 如果 D 是你的上司或老師，你會對他／她說：

(a) 「好像有親戚會來找我，不太確定是否能去，您要不要先問問其他人？」

(b) 「謝謝您約我，不過我已經有活動了，下次有機會再一起去吧！」

(c) 「可是……我不是很喜歡看電影耶。」

(d) 其他： \_\_\_\_\_

(2) 承上題，你覺得在此情況下，開口拒絕上司或老師困難嗎？

極困難 困難 普通 容易 極容易

(3) 如果 D 是你的同事或朋友，你會對他／她說：

(a) 「好像有親戚會來找我，不太確定是否能去，你要不要先問問其他人？」

(b) 「謝謝你約我，不過我已經有活動了，下次有機會再一起去吧！」

(c) 「可是……我不是很喜歡看電影耶。」

(d) 其他： \_\_\_\_\_

(4) 承上題，你覺得在此情況下，開口拒絕同事或朋友困難嗎？

極困難 困難 普通 容易 極容易

(5) 在此情境中，D 的身分地位高低，影響你說話內容或用語的差異性大不大？

極大 很大 普通 很小 極小

5. 你跟 E 借了一本已經絕版的書，那是他／她非常喜愛的書，因此他／她特別叮嚀你一定要小心翻閱。某次你不小心打翻飲料，弄髒了那本書。隔天 E 剛好問你：「對了，我之前借你的那本書，你看完了嗎？」
- (1) 如果 E 是你的上司或老師，你會對他／她說：
- (a) 「對不起，我把您的書弄髒了！請問應該怎麼賠償？」
- (b) 「不好意思，那本書出了一點小狀況，我正在想辦法處理。」
- (c) 「對不起，有個不太好的消息想告訴您，不過不知道該怎麼開口……」
- (d) 其他：\_\_\_\_\_
- (2) 承上題，你覺得在此情況下，開口向上司或老師道歉困難嗎？
- 極困難  困難  普通  容易  極容易
- (3) 如果 E 是你的同事或朋友，你會對他／她說：
- (a) 「對不起，我把你的書弄髒了！請問應該怎麼賠償？」
- (b) 「不好意思，那本書出了一點小狀況，我正在想辦法處理。」
- (c) 「對不起，有個不太好的消息想告訴您，不過不知道該怎麼開口……」
- (d) 其他：\_\_\_\_\_
- (4) 承上題，你覺得在此情況下，開口向同事或朋友道歉困難嗎？
- 極困難  困難  普通  容易  極容易
- (5) 在此情境中，E 的身分地位高低，影響你說話內容或用語的差異性大不大？
- 極大  很大  普通  很小  極小
6. 在某個聚會上，F 穿了一件非常好看的褲子，大家都稱讚他／她很有品味，你卻發現那件褲子後面有個很大的破洞。他／她對你說：「看來大家對我今天的穿著都很滿意喔！」
- (1) 如果 F 是你的上司或老師，你會對他／她說：
- (a) 「對呀，這件褲子真的很好看，後面的設計也滿特別的。」
- (b) 「對呀，不過褲子後面好像有點通風，您要不要進洗手間看一下？」
- (c) 「呃……不好意思，褲子後面有破洞。」
- (d) 其他：\_\_\_\_\_
- (2) 承上題，你覺得在此情況下，開口告知上司或老師困難嗎？
- 極困難  困難  普通  容易  極容易

- (3) 如果 F 是你的同事或朋友，你會對他／她說：
- (a) 「對呀，這件褲子真的很好看，後面的設計也滿特別的。」
  - (b) 「對呀，不過褲子後面好像有點通風，你要不要進洗手間看一下？」
  - (c) 「呃……不好意思，褲子後面有破洞。」
  - (d) 其他：\_\_\_\_\_
- (4) 承上題，你覺得在此情況下，開口告知同事或朋友困難嗎？
- 極困難  困難  普通  容易  極容易
- (5) 在此情境中，F 的身分地位高低，影響你說話內容或用語的差異性大不大？
- 極大  很大  普通  很小  極小

十分謝謝您的配合及填答，如有任何針對本問卷的意見與建議，請寫於下方，你的建議將成為研究者非常寶貴的參考，再次感謝您！

---

---

---

## 附錄二 問卷語料

## 情境 A (建議) 問卷語料

1. 能吃就是福，真羨慕您，我就算吃少少，不運動也會發胖，對了，我最近在從事一項不錯的運動…… (A1QN033)
2. 可是蛋糕吃太多熱量好像很高耶！ (A1QN035)
3. 雖然蛋糕很好吃，如果我們能每天改為吃一個，一定可以不容易膩，你覺得呢？ (A1QN046)
4. 吃完要記得運動一下喔！對身體會比較好。(A1QN058)
5. 好啊！謝謝！不過這熱量看起來滿高的耶！一天三個有點多，可能偶爾吃一次就好了。(A1QN060)
6. (吃了一口後)真的很好吃，不過吃多了對身體不太好。(A1QN080)
7. 我最近有點想減肥耶！您在我眼前吃真是殘忍啊！不然，我們一同去外面走走動動好嗎？(A1QS004)
8. 我不喜歡蛋糕，因為有點油膩。(A1QS016)
9. 甜食吃太多對身體可能不太好耶……您要不要少吃一點？(A1QS029)
10. 雖說蛋糕很好吃……但熱量也滿高的，還要做很多運動才能把它消耗掉呢！還是少吃點比較好。(A1QS040)
11. 老師，過量的甜食對身體不太好，為了健康著想似乎應該控制攝取量。(A1QS073)
12. 我是覺得吃一個應該就夠了，有的時候蛋糕吃太多會太膩呢！(A1QS082)
13. 好啊！但是聽說吃一個草莓蛋糕的熱量是五碗飯耶，吃完一起來運動一下吧。(A1QS087)
14. 哎！我是那種易發胖的體質，所以沒辦法像你那樣享受，對了，你覺得吃這種高热量的食物會不會影響身體呀？(A3QN032)
15. 再吃就胖死你，你有很多漂亮衣服都不能穿囉，那就送我吧！(A3QN033)
16. 這麼好吃喔？不過小心點喔！不要吃太多，不然對身體不太好的。(A3QS037)
17. 你應該還想交女朋友吧！？別害死自己。(A3QN048)
18. 那當然囉～～～全部我都幫你吃好了！免得你還要花錢去瘦身。(A3QN054)
19. 放下你手中的食物，跟我去慢跑吧！你以後會感激我的。(A3QS059)
20. 好，我也吃一個，說不定吃完我們可以一起動一動，消耗熱量。(A3QN062)
21. 再吃下去普渡就可以殺來拜神了。(A3QN073)
22. 甜食吃太多對身體是不是不太好啊？前幾天我聽報章雜誌說吃多也要動得多，才不會發福喔！(A3QS004)
23. 三個有點太多了吧。你可以三個分三天吃不是更有滋味？熱量也比較可以分散呀！為了美食身材也要顧耶～(A3QS051)
24. 有進要有出，才能維持大自然能量守衡的定律。(A3QS053)
25. 可是每次這樣吃，你不怕好身材走樣嗎？(A3QS104)

### 情境 B (抱怨) 問卷語料

1. 謝謝你的消夜，可以再順便幫我個忙嗎？因為我工作進行不是很順利，心情很浮躁，需要更安靜的一些的環境，所以能否請協助音量小聲一些呢？(B1QN022)
2. 因為這份工作需要專心，可否麻煩你們將音量稍微放低些，謝謝。(B1QN028)
3. 謝謝您的好意，不過我正在忙，沒時間吃。對了，不好意思，我知道您難得有朋友來，不過，因為明天學校要交一樣東西，可能必須要專心地安靜工作，所以就不陪您了……(B1QN057)
4. 謝謝！不用了，因為我等一下就要睡了。(B1QN060)
5. 很抱歉，很不好意思，可不可以麻煩小聲一點？一點點就好，不好意思。(B1QN064)
6. 謝謝啊~嗯，對了，我最近要準備考試，比較需要專心看書，如果您看電視及交談聲能小一點，那真是太感謝了，謝謝您的消夜，太貼心了，正好讀到肚子餓了。(B1QN078)
7. 老師！外面那一群人是你的朋友嗎？很快樂的樣子耶！害得我都不想寫報告了！但是明天一定得交出去，真是麻煩！(B1QS001)
8. 對不起，最近我都忍不住偷偷聽你們外面電視的進度順便分享你們的快樂，所以進度有點來不及耶！謝謝您的好意！(B1QS004)
9. 不了……你們吃吧……啊……那個……你們音量可以小一點嗎？(B1QS021)
10. 問你哦！我們這戶的音量會不會太大聲啊？我怕吵到其他戶的鄰居。(B1QS027)
11. 老師們在談論些什麼啊？感覺好熱鬧！不過外面的聲音有點大聲，我都沒法專心了。是不是可以麻煩老師稍微小聲一點點呢？真是不好意思！(B1QS040)
12. B 老師，您聊天聊什麼？聽起來好開心的樣子。不過我現在有點累，可否請您稍微小聲點？(B1QS075)
13. 謝囉~哎！聽到你們在外面興高采烈的樣子，真想衝出去陪你們，但我必須先把事情忙完，你知道那種感覺吧！明知道該靜下心來做事，聽到你們的笑聲，心早已飛到你們那兒了……(B3QN033)
14. 謝謝！不用了！只是可能要麻煩你幫我把電視關小聲一點，因為我要安靜才能趕快把事情完成。(B3QN040)
15. 你們實在太誇張了，我戴上耳機還聽到你恐怖的笑聲。(B3QN047)
16. 請小聲一些，房東昨天來抗議過，說我們太吵了，鄰居都在抗議。(B3QN076)
17. 謝謝，不用了。我現在正在忙著讀書，而且最近有點神經衰弱，對聲音很敏感。(B3QN085)
18. 沒辦法喔！我要趕報告。真羨慕你們常有空閒可以輕鬆談笑。(B3QN108)
19. 喔，沒關係，我不餓。嗯，不好意思，就是你們可以小聲一點嗎？你們在外面好像有點大聲喔，謝謝。(B3QS044)
20. 嗚，我還在趕作業啦，沒辦法跟你們一起歡樂。(B3QS076)
21. 我覺得有點吵，可以請你們安靜一點嗎？(B3QS084)
22. 你們吃就好了，我有事需要安靜地處理完。(B3QS082)

### 情境 C（批評）問卷語料

1. 您是我們重要的策劃者，可否早點與我們討論，讓我們重要的活動能順利完成。  
(C1QN001)
2. C 老師，謝謝你這麼忙還來幫忙，不過這個開會時間是大家共同決定的時間，大家都  
很希望準時開始準時結束，不知道你能不能提早來呢？(C1QN014)
3. 老師，我等一下還有事情耶，可能要準時離開。(C1QN023)
4. 沒關係啦，不過，老師，這個 CASE 現在比較趕，我們今天開會可能得快點講重點  
了。(C1QN030)
5. 我們的籌備進度已經落後了，怎麼辦？(C1QN062)
6. 老闆，開會安排的時間，是不是因為您太忙忘了？下次如果您有事可否先電話聯繫？  
好讓大家調整行程，這樣的話不會耽誤大家時間，也方便您的行程。(C1QN078)
7. 老師很抱歉，我們需要你在場才能討論某些事情，所以可以請老師下次盡量準時嗎？  
謝謝老師。(C1QS019)
8. 老師，最近您是不是比較忙？假使給您帶來不便的話，我們可以再調時間，這樣老師  
就不會這麼趕了。(C1QS037)
9. 啊！對不起，我忘記打電話提醒你，下次我會記得打給你。(C1QS048)
10. 如果老師您很忙的話，以後約時間以你最方便的時間為準！(C1QS073)
11. 沒有你怎麼行，下次再遲到我們真不知怎麼辦。(C1QS078)
12. 我們等到花兒也謝了。(C1QS080)
13. 你是不是最近比較忙啊？看你好像都小遲到耶！(C1QS081)
14. 你自己說，看你的誠意！看是要王品還是要上闔屋。(C3QN049)
15. Ho~~~遲到了請客請客！你打算怎麼補償我們啊？(C3QN055)
16. 下次開會能否準時開，因為進度好像延後了。(C3QN070)
17. 錶拿來，我檢查一下是不是停了。(C3QN076)
18. 你剛從國外回來喔？時差沒調回來喔！(C3QN080)
19. 哇！今天又破紀錄了！一個小時……我愈來愈期待我們下一次的約會了(C3QN090)
20. 歡迎上級指導員蒞臨指導，我們已經久候多時。(C3QN092)
21. 你最近常常晚到耶，最近在忙什麼事嗎？(C3QS001)
22. ○○○……下次可以早一點點來嗎？不然我們都不知道怎麼討論耶。(C3QS011)
23. 下次如果你可能遲到的話，能不能請你先打個電話給我，這樣我可以利用時間做別的  
事。(C3QS024)
24. 不好意思喔！如果可以的話，下次盡量早一點到！不然我們的進度都落後了！麻煩你  
啦！(C3QS040)
25. 我一分鐘好幾萬上下，請你別再遲到了。(C3QS053)
26. 這個……你可能要注意一下自己的時間觀念了。(C3QS093)
27. 讓我們快開始吧！請你下次快一點到！謝謝！(C3QS104)
28. 害人家等那麼久，也不來電說一聲（半撒嬌聲調、態度）。(C3QS114)

附錄三 訪談語料

情境 A (建議) 訪談語料 (A1IN18)

A1：欸你來啦？我跟你說，這家店的草莓蛋糕很好吃！

IN18：喔真的啊？

A1：我每次都要吃三個才覺得滿足。你要不要也來一個？

IN18：喔沒有關係，我……我看一下你吃就好！（笑）你爲什麼……這家蛋糕哪裡好吃啊？

A1：真的很好吃！草莓又新鮮，然後那個奶油啊……甜而不膩！

IN18：老師你一個禮拜吃幾個？

A1：不一定耶，可是我每次都吃三個。

IN18：那你不會覺得吃……那你運動嗎？

A1：沒有啊。我很討厭運動！

IN18：老師可是我覺得……欸……一次吃三個會不會有點多啊？

A1：還好啊！你吃吃看，你吃了就知道。

IN18：喔我沒有關係啦！不過……我覺得……一次能夠連續吃三個蛋糕也不是很容易欸。

A1：呵呵。

IN18：因爲像我啊……我……我可能吃一個蛋糕，那時候會覺得很好吃，可是吃了兩個就……可能不是那麼習慣了，更不要說吃三個，所以我覺得老師……我覺得你滿有這個能力可以一次吃三個蛋糕的。

A1：所以呢？

IN18：只是吃三個蛋糕我覺得對身體不太好吧？

A1：也對喔？

IN18：對啊……老師我覺得……一個禮拜吃一次可能覺得還 ok。

A1：一個禮拜吃一次，然後三個。

IN18：不要啦！就一次吃一個就好了。你可能也會……很容易膩喔！所以……或者是老師應該多運動。

A1：喔……

IN18：你應該去找一些容易做的運動，我可以跟你一起去。

A1：嗯，好吧，我再想想。

**情境 B（抱怨）訪談語料（B3IS20）**

B3：在忙嗎？要不要吃消夜？

IS14：喔，好啊好啊，謝謝。

IS14：話說……欸，我告訴你喔……最近啊……我們啊……就是……系上功課比較多一點，所以想說，就是你要不要跟同學找一個其他的地方啊，然後可以玩得更大聲，然後更吵一點這樣。

B3：可是沒錢哪……就……就……

IS14：啊……真的啊？

B3：對啊……他們難得來。

IS14：可是交誼廳就是很髒又很……就很破嘛！你同學應該也覺得就是……亂七八糟的感覺。

B3：不會啊！我覺得大家都還滿……整理得還挺乾淨的啊！

IS14：啊，真的喔？（笑）不知道，我覺得，是我的話，我應該是不太會想在這個……應該是不會選在交誼廳吧，因為……我可能會覺得交誼廳就是太小啊，然後牆壁又很薄，有時候……就講話什麼的，你要講那種秘密啊……什麼的，就是……搞不好你現在在講某個人的壞話，然後就被我們聽到這樣子。

B3：喔！對喔對喔……

IS14：所以有時候還是……就找個……就……私人聚會還是找一個比較……就是……適合的地方這樣子，不要選在交誼廳比較好，我覺得。

B3：有道理，那我下次帶朋友出去好了。

**情境 C（批評）訪談語料（C1IS05）**

C1：哎呀！對不起，我來晚了。

IS05：嗯……就是……老師不好意思，我們已經就是……討論了就是……一些時間了。

C1：喔～是嗎？

IS05：那就是……嗯……可能您會有一點點就是跟不上，啊我這次先跟您做一些報告，啊～下次可能就是要麻煩您可能提早來，真是不好意思。

C1：謝謝你的提醒，下次老師會注意。